

Distr.: General
19 May 2021
Arabic
Original: English



الدورة الخامسة والسبعون

البندهان 34 و 72 (ج) من جدول الأعمال

منع نشوب النزاعات المسلحة

تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها: حالات حقوق الإنسان

والتقارير المقدمة من المقررين والممثلين الخاصين

رسالة مؤرخة 15 أيار/مايو 2020 موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لميانمار لدى الأمم المتحدة

أود أن أوجه اهتمامكم العاجل للحالة المروعة في ميانمار، ولا سيما في بلدة مندات بولاية تشين. فبعد أن قام جيش ميانمار (التاتماداو) بالانقلاب في 1 شباط/فبراير 2021، قتل أكثر من 800 شخص واعتقل أكثر من 4 000 شخص. وما برحت القوات العسكرية والأمنية القاتلة ترتكب أعمالاً غير مسؤولة وغير عقلانية وغير متناسبة ضد المدنيين.

وعلى الرغم من الدعوات المستمرة الموجهة من جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك المجتمع الدولي، لم يضع الجيش نهايةً لجميع أشكال العنف المرتكب ضد الأبرياء. بل قام بدلاً من ذلك بتعجيل وتيرة الأعمال الإرهابية في كثير من الأماكن في جميع أنحاء ميانمار.

وفي هذا الصدد، أود أن أرفق طيه إعلاناً أصدرته وزارة خارجية حكومة الوحدة الوطنية في ميانمار مؤخراً 15 أيار/مايو 2021 يدعو إلى إيلاء اهتمام فوري لمندات (انظر المرفق). وبسبب الأعمال الإرهابية التي ارتكبتها التاتماداو ضد الأبرياء في مندات بولاية تشين، ما برحت قوة دفاع تشينلاندا، في إطار ممارستها لحق الدفاع عن النفس، تدافع عن الأشخاص العزل في مندات. ومنذ 14 أيار/مايو 2021، ما برح التاتماداو يرسل المزيد من القوات إلى المناطق القريبة من مندات، في حين تحلق طائرات الهليكوبتر الهجومية حول منازل السكان في مندات. ويطلق الجيش النار داخل البلدة باستخدام المدفعية الثقيلة. وفي غضون الساعات الـ 48 القادمة، يمكن أن تصبح مندات ساحة قتال، ويواجه آلاف الأشخاص خطر التشرد. وقد قُتل خمسة أبرياء من جراء العمليات العسكرية ضد السكان المدنيين وجرح 10 أشخاص. وهناك عدد أكبر بكثير ربما يواجهون خطر الموت والإصابات الخطيرة. وقد اعتقل الجيش العاملين الصحيين الذين



تطوعوا لتقديم مساعدات الرعاية الصحية للمصابين. ولذلك، نود أن نحث المجتمع الدولي على اتخاذ إجراء فوري لإنهاء جميع أعمال العنف التي يرتكبها التاتماداو وحماية السكان العزل في منادات بولاية تشين.

وأود أن أردد هذا الإعلان بدعوتكم إلى إيلاء اهتمامكم العاجل للحالة في منادات وإلى اتخاذ إجراء فوري وحاسم من جانب الأمم المتحدة والمجتمع الدولي لإنقاذ أرواح المدنيين في منادات ولحماية شعب ميانمار.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما من وثائق الجمعية العامة، في إطار البندين 34 و 72 (ج) من جدول الأعمال.

(توقيع) كياو مو تون
الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة 15 أيار/مايو 2020 الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لميانمار لدى الأمم المتحدة

جمهورية اتحاد ميانمار

حكومة الوحدة الوطنية

وزارة الخارجية

إعلان (2021/3)

15 أيار/مايو 2021

دعوة إلى توجيه اهتمام فوري للحالة في مندان

- 1 - بعد أن قام جيش ميانمار (التاتاماداو) بالانقلاب، قتل أكثر من 800 شخص واعتقل أكثر من أربعة آلاف شخص. ويسبب الأعمال الإرهابية التي ارتكبتها جيش ميانمار، أعلن الجيش منظمة إرهابية من قبل اللجنة الممثلة لمجلس الاتحاد.
- 2 - لم يضع جيش ميانمار نهاية لجميع أشكال العنف المرتكب ضد الأبرياء. بل قام بدلا من ذلك بتعجيل وتيرة الأعمال الإرهابية في كثير من الأماكن في جميع أنحاء ميانمار.
- 3 - بسبب الأعمال الإرهابية التي ارتكبتها التاتاماداو ضد الأبرياء في مندان بولاية تشين، ما برحت قوة دفاع تشينلاندا، في إطار ممارستها لحق الدفاع عن النفس، تدافع عن الأشخاص العزل في مندان بولاية تشين.
- 4 - منذ أمس، ما برح التاتاماداو يرسل المزيد من القوات إلى المناطق القريبة من مندان، في حين تحلق طائرات الهايكوبتر الهجومية فوق منازل السكان في مندان. ويطلق الجيش النار داخل البلدة باستخدام المدفعية الثقيلة.
- 5 - قُتل خمسة أبرياء من جراء العمليات العسكرية ضد السكان المدنيين وجرح 10 أشخاص. وهناك عدد أكبر بكثير ربما يواجهون خطر الموت والإصابات الخطيرة. وقد اعتقل الجيش العاملين الصحيين المتطوعين لتقديم مساعدات الرعاية الصحية للمصابين.
- 6 - في غضون الساعات الـ 48 القادمة، يمكن أن تصبح مندان ساحة قتال، ويواجه آلاف الأشخاص خطر التشرد.
- 7 - لذلك، نود أن نحث المجتمع الدولي على اتخاذ إجراءات فورية لإنهاء جميع أعمال العنف التي يرتكبتها التاتاماداو ولحماية السكان العزل في مندان بولاية تشين.